

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 81 (1972)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Bankverein wurde 1872 gegründet.

## Dürfen wir Ihnen sagen, was in 100 Jahren aus uns geworden ist?

Eine auf allen Kontinenten tätige Bank,  
die Ihnen einen lückenlosen Service bietet und von der  
Sie – insbesondere wenn Sie internationale  
Handelsbeziehungen pflegen – mit gutem Grund  
viel erwarten dürfen:  
100 Jahre Entwicklung sind 100 Jahre Erfahrung.



### Schweizerischer **BANKVEREIN**



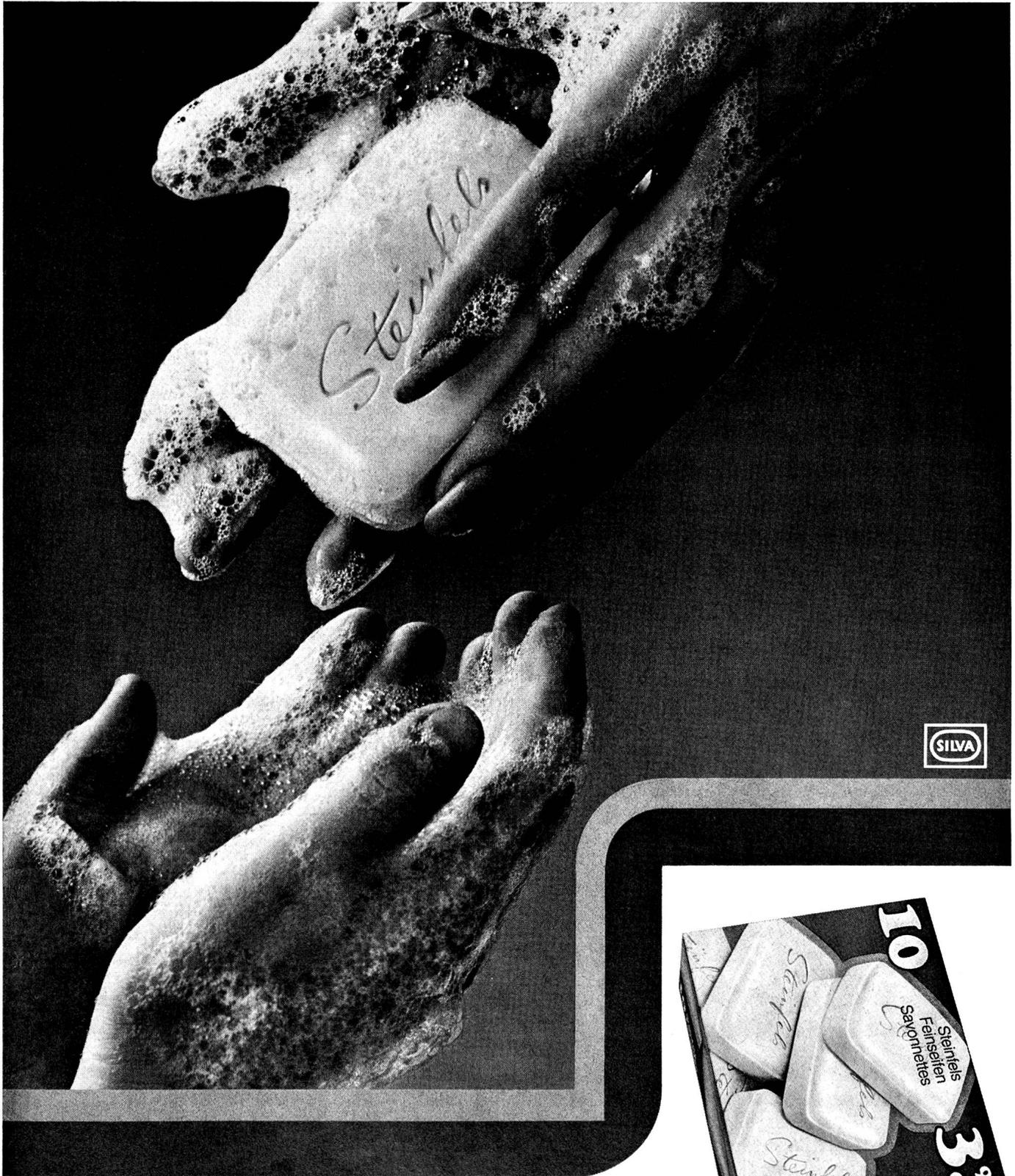
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN    SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE    SWISS BANK CORPORATION**

Über 130 Geschäftsstellen in der ganzen Schweiz.

Niederlassungen in London, New York, San Francisco und Tokio.

Tochtergesellschaften und Vertretungen in Beirut, Bogotá, Buenos Aires, Caracas, Casablanca, Guayaquil, Hong Kong, Johannesburg, Lima, Los Angeles, Madrid, Mexico, Montreal, Nassau (Bahamas), Panama, Paris, Rabat, Rio de Janeiro, São Paulo, Singapore, Sydney und Toronto.

Generaldirektion in Basel, Aeschenvorstadt 1, und in Zürich, Paradeplatz 6.



10 Steinfels-Feinseifen, die so herrlich weich schäumen und angenehm frisch duften für Fr. 3.95. Dazu 15 Silva-Punkte.

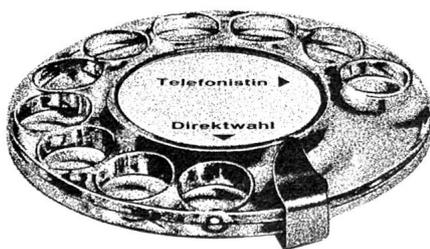
**STEINFELS**



Ein modernes Spital von heute -  
rationalisiert und reorganisiert für morgen;  
deshalb auch ausgerüstet nach den neuesten Erkenntnissen  
der modernen Nachrichtentechnik:  
mit einer Haustelevonzentrale  
Hasler SKW 1000

# Spitaltyp

*Sie können sich Ihre Patienten nicht aussuchen. Vom Manager bis zum einfachen Mann kann sich jedermann im Spital aufhalten. Als wichtigstes Kommunikationsmittel ist eine leistungs-*



*fähige Spitaltelephonanlage unentbehrlich. Sonst überlasten Vermittlung, Gebührenerfassung und -Abrechnung der zahlreichen Verbindungen und endlosen Gespräche die Telephonistinnen. Die Haustelevonzentrale SKW 1000 Spitaltyp bietet hier dringend notwendige Rationalisierungsmöglichkeiten: z.B. Direktwahl vom Zimmerapparat aus und automatische Gebührenerfassung.*

Die Zimmerapparate können mit amtsausgangsberechtigten Anschlüssen ausgerüstet werden. Wie der Gast im modernen Hotel, kann der Patient unter anderem mit der 1stelligen Nummer «Direktwahl» eine Amtslinie belegen und die gewünschte Verbindung selber herstellen. Er braucht dazu keine Telephonistin und kein Kleingeld; auch keine Sanduhr. Jeder amtsausgangsberechtigte Zimmertelephonanschluss hat einen eigenen Gebührenzähler oder ist einer automatischen Gebührenerfassungsanlage angeschlossen. Letztere druckt Datum, Uhrzeit, gewählte Nummer und Gebühren sauber als Rechnung aus. Eine Idealösung für Telephonistin, Buchhaltung und Patient. Direktwahl und automatische Gebührenerfassung sind nur zwei von zahlreichen Spezialeinrichtungen der Haustelevonanlage SKW 1000, welche Hasler-

Ingenieure in Zusammenarbeit mit der schweiz. PTT und Spitalfachleuten entwickelt haben.

#### TELEFON-RECHNUNG

Zimmer	Betrag Fr. Rp.	Gewählte Nummer	Fortl. Nr.	Tag	Uhrzeit
430	.. 180	032851421 .....	536	11	1617

Neue Möglichkeiten, Ihre Rationalisierungspläne zu verwirklichen. Lassen Sie sich orientieren.

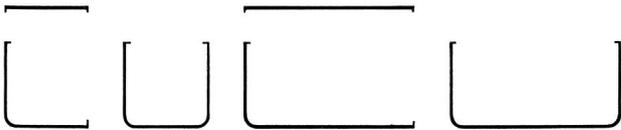
Hasler AG, 3000 Bern 14,  
Belpstrasse 23,  
Telephon 031 65 21 11  
oder betreffende  
Kreistelevondirektion

# Hasler

# Vorhangkomfort auch für Bad und Dusche

Ob Sie einen Vorhang um eine Bade- oder Duschwanne, am Fenster, um das Lavabo, vor einer Nische oder einem Gestell haben möchten, ob auf einer, auf zwei oder drei Seiten, für alle Fälle bieten Ihnen die neuen Fertiggarnituren von SILENT GLISS eine «massgeschneiderte», zeitgemässe Lösung: Wertbeständiger Vorhangkomfort 1. Klasse, der Freude macht!

Sie können wählen unter 6 geräuschlosen, formschönen Standardgarnituren; entweder in der leichten und eleganten STABILO- oder der massiven und robusten CUBICLE-Ausführung.



Alle Garnituren sind korrosionsbeständig (farblos eloxiert) und enthalten sämtliches Zubehör in bekannter und bewährter SILENT GLISS-Qualität: Schienen, Gleiter, Haken, Wand- und Deckenträger, Schrauben, Dübel und nach Wahl den PVC- oder STAMOID-Vorhang. Die Vorhänge sind auf Garnitormass fertig und fachmännisch konfektioniert, unverwüstlich und in verschiedenen, modernen und ansprechenden Farben lieferbar.

Die Montage der Garnituren ist kinderleicht, ein Handschraubenzieher genügt. Sie können auch mit wenigen Handgriffen kürzeren Abmessungen angepasst werden. Jeder Garnitur liegt eine illustrierte Anleitung bei.

Gerne informieren wir Sie näher über die neuen SILENT GLISS-Fertiggarnituren für Bad und Dusche. Senden Sie uns den untenstehenden Gutschein.



Von Dach-Keller + Co, Metallwarenfabrik  
3250 Lyss, Telefon 032 84 27 42 / 43



## Gutschein

Bitte senden Sie mir unverbindlich und kostenlos den Prospekt über Silent Gliss Fertiggarnituren STABILO und CUBICLE mit Muster der lieferbaren Vorhänge.

---

---

Einsenden an: Von Dach-Keller + Co, 3250 Lyss

# Sigvaris®

der vom Spezialarzt geschaffene und kontrollierte Kompressions-Strumpf mit medizinisch richtigem Druck auf das Bein, stufenlos abnehmend Richtung Wade.

SIGVARIS Strumpf heilt, ist tausendfach bewährt und von grosser Haltbarkeit.

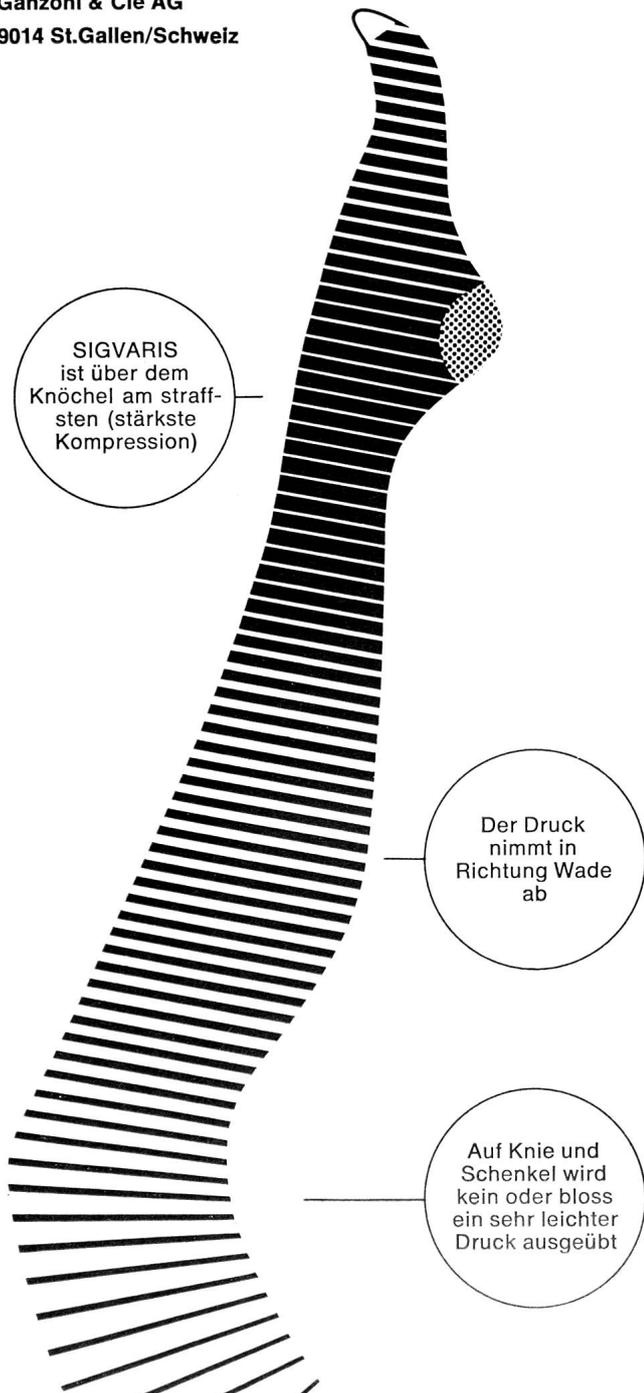
SIGVARIS ist unter dem normalen Strumpf kaum sichtbar.

SIGVARIS ist in den guten Fachgeschäften erhältlich

**Fabrikant:**

**Ganzoni & Cie AG**

**9014 St.Gallen/Schweiz**



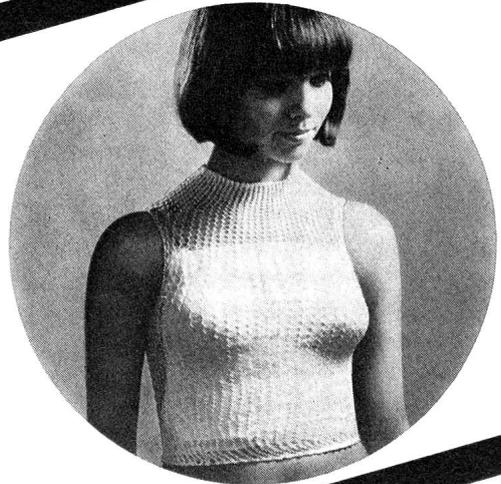
® = marque déposée par Ganzoni & Cie SA, St-Gall/Suisse

## Eine neue Lösung Ihrer Verband- Probleme

Innert maximum 2 Minuten ist jeder Verband, vom einfachsten bis zum kompliziertesten, an jeder Körperstelle erstellt. Er sitzt in jedem Falle tadellos, ohne zu verrutschen und ohne einzuziehen. Die umliegende Haut wird nicht abgedeckt, nicht gereizt, kann unbehindert atmen.

# Surgifix

der neue elastische Netzschlauch-Verband



SURGIFIX ist sparsam im Gebrauch, 15 - 20 cm genügen in den meisten Fällen. Mit SURGIFIX kann das Pflegepersonal in kürzerer Zeit mehr Patienten mit weniger Anstrengung zweckmässiger und billiger verbinden.



**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG**  
8034 Zürich Seefeldstrasse 153

# omnipack

**SAUBER  
HYGIENISCH  
UMWELTFREUNDLICH**



Säcke aus Polyäthylen.

Wir bieten ein vollständiges Programm an Kehricht- und Sperrgutsäcken.

Dazu den tausendfach bewährten Kehrichtboy für 35-l- und 50-l-Säcke.

Bucky, der Halter aus schlag- und wetterfestem Kunststoff für 60-l- und 110-l-Säcke.

Bucky-Mobil = Bucky auf Rollen.

Ferner stellen wir transparente und farbige Polyäthylen-Beutel in allen gewünschten Grössen her.

Verlangen Sie bitte eine Spezialofferte.

**OMNIPACK AG, 9202 Gossau  
Miltstrasse 3-5, Tel. 071 85 32 11**

Ob warm, ob kalt,  
zu Hause  
oder im  
Restaurant:



**OVO  
BLEIBT  
JUNG**

An der Packung  
hat sich viel,  
an der Qualität  
nichts geändert!

**Ovomaltine, um mehr zu leisten**

# Hector Egger AG

## baut vorfabriziert



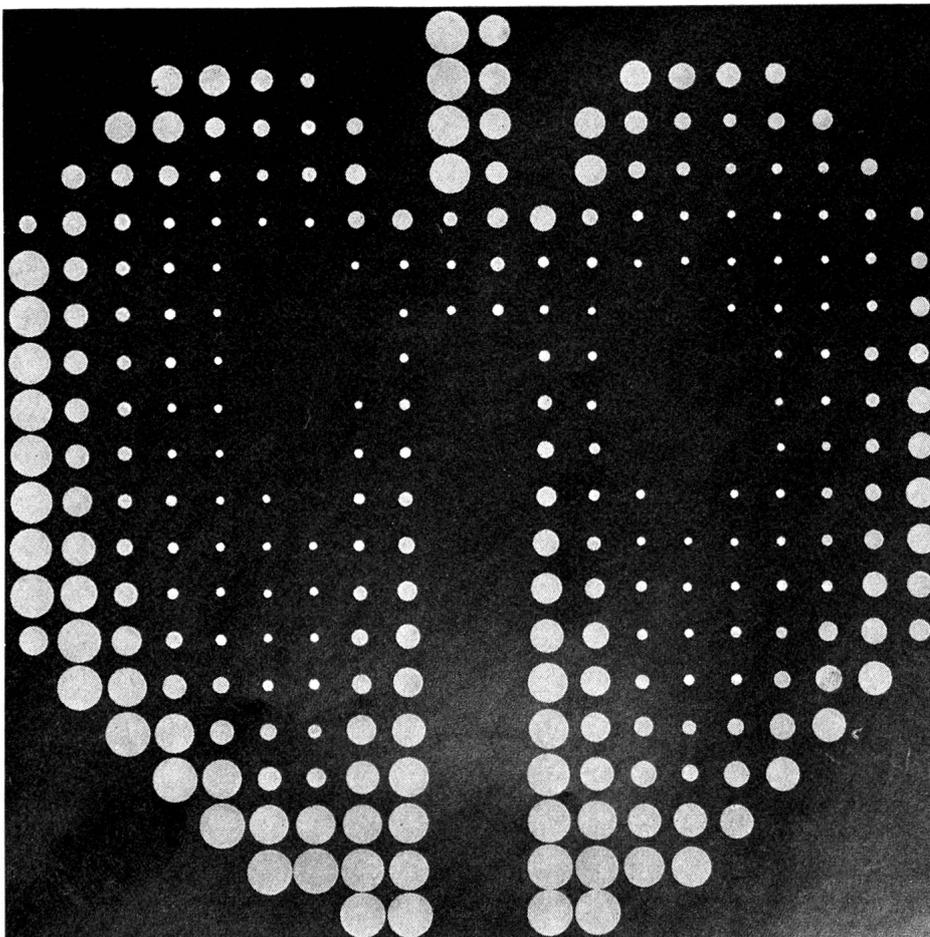
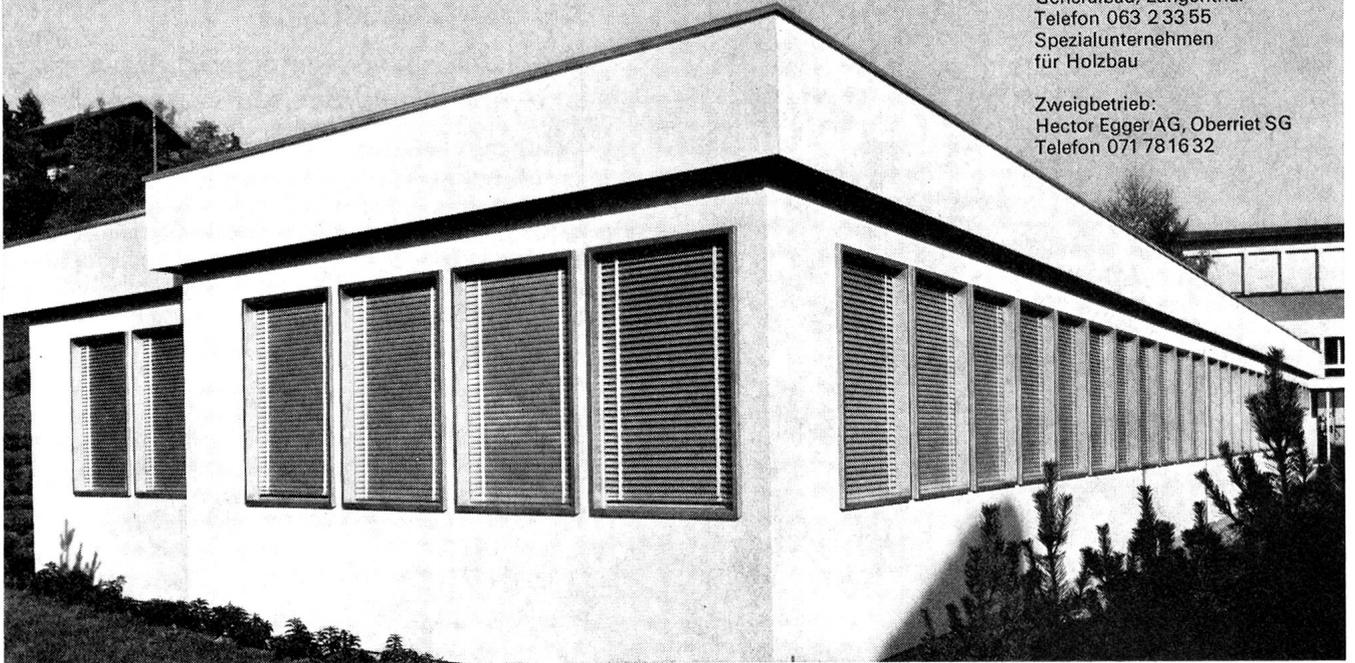
HERAG löst auch Ihr Bauproblem!

Büropavillons  
Schulpavillons  
Verkaufsläden  
Kindergärten  
Kantinen  
Gastarbeiterwohnungen  
Lagerhäuser  
Industriebauten  
Ferienhäuser

Vertrauen Sie unserer  
jahrzehntelangen Erfahrung  
im Elementbau. Unser  
Bauprogramm ist eines der  
reichhaltigsten der Schweiz  
in vorfabrizierten Bauten.  
Verlangen Sie unsere  
Dokumentation.

Hector Egger AG  
Generalbau, Langenthal  
Telefon 063 2 33 55  
Spezialunternehmen  
für Holzbau

Zweigbetrieb:  
Hector Egger AG, Oberriet SG  
Telefon 071 7816 32



## Gase und Apparate für die Medizin

**Gase:**  
Sauerstoff, Stickstoff,  
Kohlensäure, Lachgas, Atmungs-  
luft, Oxycarbon, Sterox und  
andere Gasgemische

**Apparate:**  
Zentrale Gas- und Vakuum-  
Versorgungsanlagen und  
Anschlussapparate, ausziehbare  
Deckenanschlüsse, neuartiges  
Wandschienensystem,  
Narkoseapparate

Carba Aktiengesellschaft  
Bern Basel Zürich Lausanne

# GABS

## NORMTEIL-SYSTEM



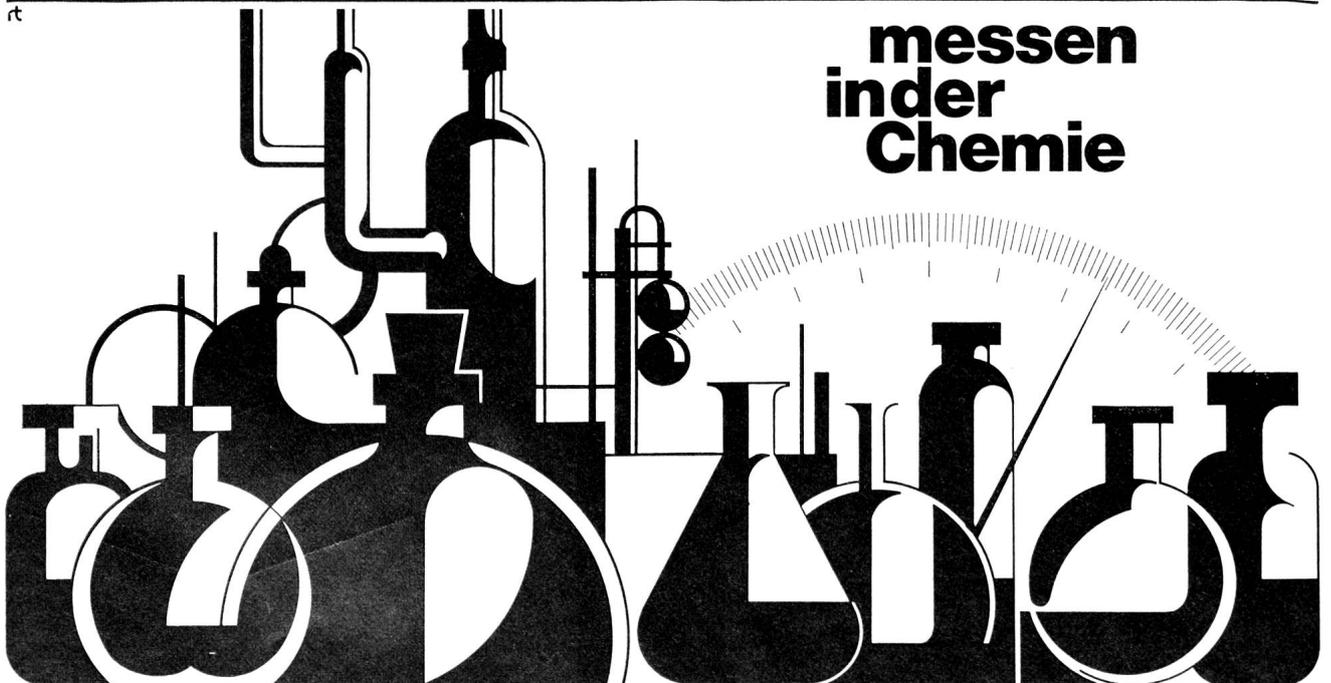
Ersatzteillager aus GABS-Normteilen

- das symmetrische Vierkanthrohr ermöglicht den Anbau der anderen Bauelemente an allen 4 Seiten
- dieser exklusive Vorteil bietet praktisch unbegrenzte Konstruktionsmöglichkeiten
- rascher und einfacher Zusammenbau ganzer Anlagen **ohne** Schrauben
- bei Demontage oder Umbau sind alle Teile wieder verwendbar
- ausserordentlich formschön und stabil
- optimale Platzausnützung, da Einzelteile in vielen Massen ab Lager erhältlich sind. Kein Zuschneiden und demzufolge kein Materialverlust.

Das Normteil-System eignet sich auch für: Archive, Büchergestelle, Archivschränke, Schubladenblöcke usw.

**GABS Aktiengesellschaft, 8304 Wallisellen, Telefon 01 932593**

rt



### messen inder Chemie

Zuverlässig, genau, praktisch in der Handhabung, ausbaufähig durch ein vielseitiges Zubehörangebot – das sind die Merkmale der METROHM-Messgeräte. Ihr Einsatz bedeutet Arbeiterleichterung, erhöhte Analysengenauigkeit, Zeitersparnis.



METROHM AG, 9100 Herisau / Schweiz  
Telefon 071 / 51 18 84

Wir bauen für analytische Laboratorien, für Prozessüberwachung und -regelung, für Abwasser-Neutralisation und -Entgiftung:

pH-, Redox-, Leitwert-Messgeräte, Titrier-Automaten, Polarographen, Coulometer, Spektalkolorimeter, Laborschreiber, Messverstärker und elektronische Regler, Elektroden, Kolbenbüretten, Magnetrührer.

YES  
SIR  
**RITEX**



**E**inknopf-Anzug im modischen Trend. Körpernah, schlank und jugendlich geschnitten. Ritex-Modell ZAGATO. Ohne Rückenschlitz, breite Patten, extrem breites und abgerundetes Revers. Stoff: Polyester/Wolle. Dessin: Chevron-Streifen.

Bezugsquellennachweis durch:

**RITEX AG**  
Herrenbekleidung  
4800 Zofingen

**Graphisches  
Atelier**

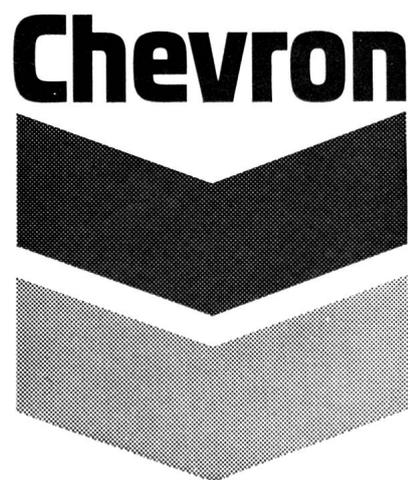


**MÄDER**

Schreibsatz  
Entwurf  
und Druck  
im Klein-  
offset

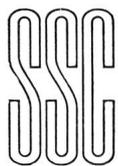
Liefert Ihnen:

**Graphisches Atelier Mäder**  
Worbstrasse 190 3073 Gümligen



**Chevron-Benzin mit F-310  
für saubere Motoren  
und reinere Luft!**

- Chirurgische Nahtmaterialien
- Infusionslösungen
- Einmalspritzen
- Einmalkanülen
- Medizinische Pflaster



**Steril Catgut Gesellschaft**

8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 231 21

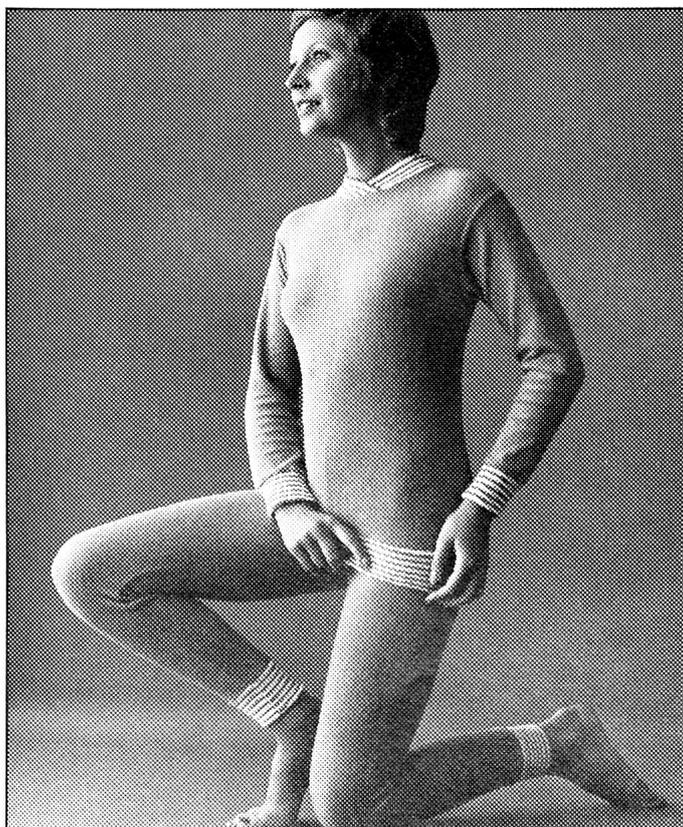


**Elchina mit Eisen  
gibt neue Kraft**

**Elchina**



↳ Laboratorien Hausmann AG St. Gallen



**OPAL  
TRICOT**

**Frotté-Stretch  
Helanca/Baumwolle**

Fabrikant: A. NAEGELI AG, Tricotfabriken, Berlingen u. Winterthur, 8401 Winterthur

Eine Neuerscheinung für Tierfreunde  
die jedermann  
mit Sympathie aufnehmen wird:

# Sebastian - die Igelfrau

von Yvonne Bürgin



Packender Erlebnisbericht über die auf-  
regende Hege junger Igel in über  
40 Bildern mit instruktivem Text.

48 Seiten in farbig illustriertem, laminiertem  
Pappband, 17×17 cm, Fr. 9.80

BUCHVERLAG VERBANDSDRUCKEREI AG BERN

M 721

Bitte lassen Sie mir Ihre Dokumentation über alle Elna-Nähmaschinen zukommen.

Übrigens: Dieser Coupon nimmt im Dezember an einer Verlosung von 4 Elna teil.

Frau/Frl.

(Mindestalter 16 Jahre)

Adresse

PLZ/Ort

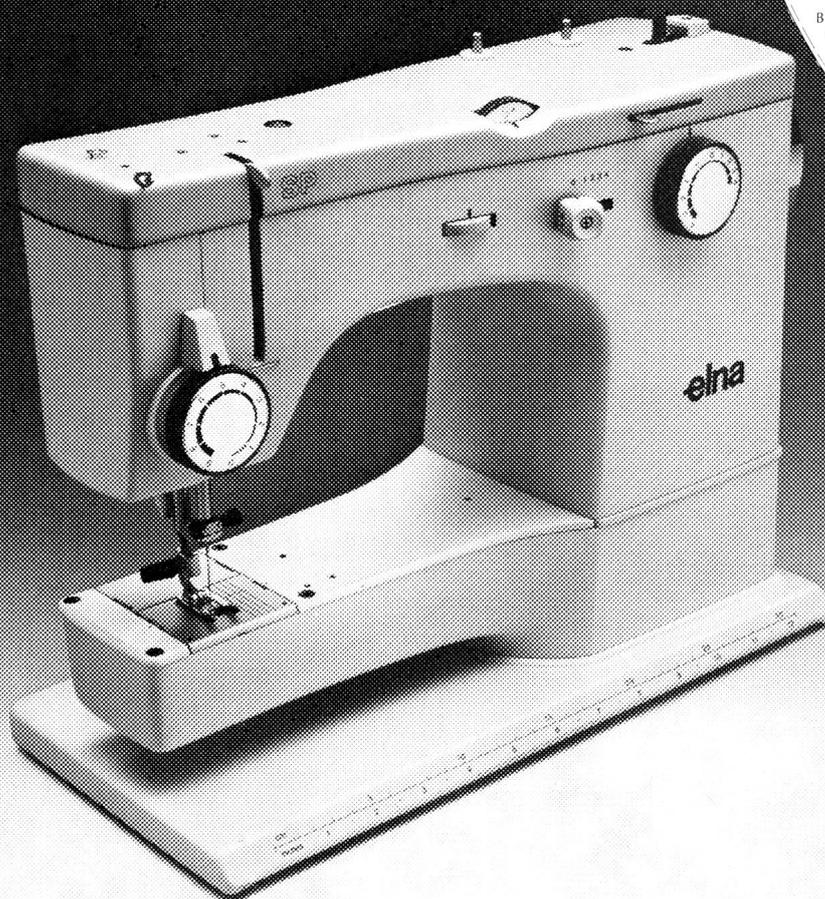
Meine jetzige Nähmaschine ist eine

aus dem Jahre

Einsenden an:

Elna S.A.

1211 Genf 13



## Die neue Elna SP hat jetzt 2 mal mehr Stiche, davon 5 für dehnbare Stoffe.

Haben Sie noch Stretch-Sorgen beim Nähen? Dann ist es Zeit, dass Sie das einmalige Stretch-Programm der Elna SP mit seinem neuen Multistretch-Stich kennenlernen. Mit seinen sechs Grundstichen meistert es praktisch alle Probleme, die Ihnen moderne, dehnbare Stoffe bieten.

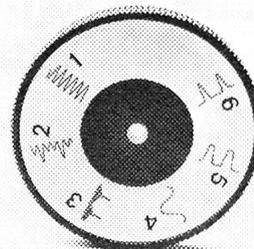
Das Wahlrad für alle diese Stiche ist griffbereit eingebaut. Dadurch ist jedes gewünschte Stichmuster leicht und augenblicklich eingestellt.

Im nächsten Elna-

Geschäft freut man sich, Ihnen das neue Stretch-Programm und alle anderen Vorzüge der Elna-Nähmaschinen zu zeigen.



Elna, die Nähmaschine im Nähzentrum des Dorfes der Olympischen Spiele, München 1972.



Elna-Nähmaschinen ab Fr.450.-

# elna

Nähkomfort statt Nähproblem

WILD 3607